

Лариса Богиня, Наталия Маджар

ЧИТАЕМ



ПОНИМАЕМ



ГОВОРИМ



МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ УКРАИНЫ

Украинская медицинская стоматологическая академия

Учебно-научный центр
по подготовке иностранных граждан

Лариса Богиня, Наталия Маджар

ЧИТАЕМ ПОНИМАЕМ ГОВОРИМ

Ознакомительный курс русского языка
Учебное пособие для иностранных студентов

Полтава – 2021

УДК 811.161.1'243:811.161.1(075.8)

Б 73

Рецензенты:

Орлова О.В., к. филол. н., доцент, доцент кафедры мировой литературы Полтавского национального педагогического университета имени В.Г. Короленко;

Дегтярева К.В., к. филол. н., доцент, доцент кафедры украиноведения и гуманитарной подготовки Украинской медицинской стоматологической академии.

Рекомендовано к печати решением Центральной методической комиссии Украинской медицинской стоматологической академии как учебное пособие для студентов подготовительных факультетов (отделений, центров) для иностранных граждан учреждений высшего образования Украины (протокол №5 от 25 февраля 2021 года).

Богиня Л.В., Маджар Н.Н.

Б 73

Читаем. Понимаем. Говорим. Ознакомительный курс русского языка. Учебное пособие для иностранных студентов/ Л.В.Богиня, Н.Н. Маджар/ – Полтава: УМСА, 2021. – 84 с.

Пособие предназначено иностранным студентам, начинающим изучать русский язык как второй иностранный в условиях билингвальной языковой среды и имеющим элементарные знания фонетики и грамматики украинского языка.

Материал пособия адаптирован, лексическое наполнение соответствует типовым ситуациям и коммуникативным потребностям иностранных студентов первого года обучения.

УДК 811.161.1'243:811.161.1(075.8)

ISBN 978-617-7464-70-8

©Украинская медицинская
стоматологическая академия, 2021
© Богиня Л. В., Маджар Н.Н., 2021

СОДЕРЖАНИЕ

Урок 1	Русский алфавит. Сравнительная характеристика Русского и украинского алфавитов. Звуки русского языка. Правила их произношения и чтения.....	5
Урок 2	Этикетные правила. Приветствия, прощания, благодарности, извинения.....	13
Урок 3	Первые сведения о себе (анкета): фамилия, имя, отчество, страна, год рождения, профессия Особенности произношения гласных звуков. Род и число существительных.....	18
Урок 4	Сведения о себе: возраст, национальность, образование, место жительства, занятия в свободное время. Согласные звуки и их произношение. Произношение звонких согласных перед глухими и в конце слова. Знакомство с названиями и вопросами русских падежей. Склонение существительных (общая характеристика).....	22
Урок 5	Мой друг. Особенности раздельного произношения. Склонение личных местоимений.....	28
Урок 6	Рассказ о себе (планы на будущее, занятия в свободное время, семейное положение). Значение и особенности глагольных форм I и II спряжения.....	33
Урок 7	Моя семья. Количественные числительные. Согласование числительных с существительными и прилагательными. Родительный падеж в значении принадлежности и отрицания.....	42
Урок 8	Город, в котором я учусь. Мой родной город. Согласование прилагательных и существительных порядковые числительные. Названия цветов.....	50
Урок 9	Дни недели, месяцы, времена года, календарь.....	57
Повторение и обобщение изученного.....		61
Приложения 1. Картинки к лексике.....		68
2. Если вы любите поэзию.....		81

ПРЕДИСЛОВИЕ

Пособие рассчитано на иностранных студентов, начинающих изучать русский язык как второй иностранный в условиях билингвальной языковой среды и знающих основы орфографии, произношения и практической грамматики украинского языка в пределах элементарного курса. Пособие может быть использовано для работы с гражданами различных национальностей.

Целью пособия является ознакомление с фонетической структурой русского языка, овладение навыками литературного произношения, изучение особенностей грамматической системы языка, практическое овладение минимальным лексическим запасом для общения с русскоговорящими в билингвальной среде на бытовом уровне.

Изложенный фонетический, грамматический, языковой и страноведческий материал соответствует рабочей программе ознакомительного курса русского языка и коммуникативным потребностям иностранцев, живущих и обучающихся в регионах Украины, где русский язык продолжает функционировать в социуме.

Материал пособия систематизирован грамматически. Предлагаемые речевые темы соответствуют типичным коммуникативным ситуациям. Системное представление лексического материала предполагает работу по формированию словарного запаса. Новая лексика вводится в фонетических упражнениях для чтения, грамматических заданиях, языковых моделях, диалогах, текстах. Каждое занятие содержит русско-украинский словарь, где собраны и описаны слова и словосочетания, вызывающие трудности усвоения у иностранцев, уже овладевших элементарным курсом украинского языка.

Каждое занятие содержит обязательный фонетический, орфоэпический, грамматический материал, обусловленный речевой темой. Теоретический материал в пособии представлен кратко, в упрощенном виде, в основном путем сопоставления фонетических и грамматических особенностей украинского и русского языков. Основное внимание уделяется коммуникативным упражнениям, диалогам, текстам. Материал пособия распределён по 9 занятиям, каждое из которых рассчитано на 2 академических часа.

Практический курс завершается контрольно-повторительным уроком, систематизирующим и закрепляющим изученный материал. Пособие рассчитано преимущественно на аудиторную работу под руководством преподавателя, но некоторые упражнения и задания предлагаются для самостоятельного изучения.

Для удобства использования во время самостоятельной работы задания в пособии представлены на двух языках, а слова в словаре – по алфавиту. Некоторые слова в словаре приведены в той грамматической форме, в которой они встречаются в тексте урока, чтобы снять трудности понимания отдельных падежных форм.

УРОК 1
РУССКИЙ АЛФАВИТ.
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
РУССКОГО И УКРАИНСКОГО АЛФАВИТОВ.
ЗВУКИ РУССКОГО ЯЗЫКА.
ПРАВИЛА ИХ ПРОИЗНОШЕНИЯ И ЧТЕНИЯ

Задание 1. Прочитайте текст. Отвечайте на вопросы.

(Завдання 1. Прочитайте текст. Відповідайте на запитання)

У російській мові використовується та ж абетка, що й в українській – «кирилиця». Російський алфавіт відрізняється від українського декількома буквами, а також правилами їхньої вимови. Приміром, у російській мові немає букв г, є, ї, і, але є букви, відсутні в українській мові – ъ, ы, э, е.

Російський алфавіт складається із 33 букв, як і український. Голосних звуків в російській мові 6: а, о, у, э, и, ы. На письмі вони позначаються 10 буквами: а, о, у, э, ы, и, я, ю, е, ё.

Запам'ятайте!

1. Звук **о** під наголосом вимовляють чітко, а без наголосу як звук **а**.
Молоко́ - [малако́], доро́га - [даро́га], я́блоко - [яблака], вода́ - [вада́], пого́да - [паго́да], робо́та - [рабо́та].
2. Звук **г** у деяких словах вимовляється як звук **в**. Его́ - [йиво́], сего́дня [сиво́дня].
3. Змішуються ненаголошені **е** й **и**. Весна́ - [висна́], де́рево - [де́рива], серьё́зный - [сирьё́зный].
4. Ненаголошений **я** вимовляється як **і**. Де́вять - [де́вить], пята́дцать - [пита́дцать].
5. Наголос, як і в українській мові, різномісний, але потрібно пам'ятати, що у співзвучних російських та українських словах наголос не завжди збігається: подро́уга, но́вый, ста́рый, темно́, легко́, адре́с, ма́ленький.

Вопросы (запитання)

1. Скільки букв у російській мові?
 2. Яку абетку використовують у російській мові?
 3. Яких букв немає в українській мові, але є в російській?
 4. Скільки голосних звуків у російській мові? Якими буквами вони позначаються на письмі?
 5. Як вимовляються звуки **о, е, г**?
 6. Які звуки збігаються?
 7. Чи збігається наголос у співзвучних українських та російських словах?
- Наведіть приклади.

Сравнительная таблица русского и украинского алфавитов

Порівняльна таблиця російського й українського алфавітів

Русские буквы Російські букви	Украинские буквы Українські букви	Примеры Приклади
Гг	Гг	Пого́да, газе́та, друг, подро́га, го́род, голо́ва, но́га, кні́га, гра́дусник
Ээ	Ее	Экра́н, эква́тор, элеме́нт, э́то
Ее	Єє	Текст, студе́нт, музе́й, не́бо, сестра́, есть, Евро́па, преподава́тель, тетра́дь, тарелка́
ы	и	Мы, сыр, ры́ба, сын, отдыха́ть, вы́ход, ша́хматы, обы́чно, язы́к
Ии	І і	Пу́говица, прия́тный, зда́ние, иноста́нец, ро́дина, фами́лия, і́мя, кні́га, ві́лка, о́вощи.
Ёё	йо, йо	моё, твоё, ёж, серьё́зный, ещё
ъ	,	Подъе́зд, объе́м

*Аа Бб Вв Гг Дд Ее
Єе Жж Зз Ии Її Кк
Лл Мм Нн Оо Пп
Рр Сс Тт Уу Фф
Хх Цц Чч Шш Щщ
ъ ы ь Ээ Юю Яя*

Русский алфавит (російський алфавіт)

Печатные буквы Друковані букви	Произношение буквы Вимова букви	Звук Звук
А а	А	А
Б б	Бе	Б
В в	Ве	В
Г г	Ге	Г
Д д	Де	Д
Е е	Є є	Є
Ё ё	Йо	Ио
Ж ж	Же	Ж
З з	Зе	З
И и	І	І
Й й	Йот	Й
К к	Ка	К
Л л	Ел	Л
М м	Ем	М
Н н	Ен	Н
О о	О	О
П п	Пе	П
Р р	Ер_	Р
С с	Ес	С
Т т	Те	Т
У у	У	У
Ф ф	Еф	ф
Х х	Ха	Х
Ц ц	Це	Ц
Ч ч	Че	Ч
Ш ш	Ша	Ш
Щ щ	Ща	Щ
Ъ	[Твьордий знак]	
Ы	и	И
Ь	[Мяхкій знак]	
Э э	Е	Е
Ю ю	Ю	Ю
Я я	Я	Я

Упражнение 1. Прочитайте слова, чётко произнося все звуки, переведите их на украинский язык, пользуясь словарём занятия.

(Вправа 1. Прочитайте слова, чітко вимовляючи всі звуки, перекладіть їх на українську мову, користуючись словником заняття)

Заво́д, ко́фе, ва́за, кафе́, вода́, студе́нт, студе́нтка, язы́к, го́род, Окса́на, Ива́н, па́па, ма́ма, брат, сестра́, друг, подро́уга, акаде́мия, ко́мната, стол, стул, каранда́ш, тетрадь, пого́да, кни́га, пу́говица, столо́вая, страна́, пол, шкаф, ро́дина, э́то, вот, молоко́, слова́рь, ма́сло, сыр, ры́ба, мя́со, са́хар, дом, ло́жка, нож, хлеб, часы́, я́блоко, ча́шка, ча́йник, Ки́ев, Украи́на, текст, преподава́тель, врач, иностране́ц, её, Ио́сиф, сего́дня, здоро́вье.

Упражнение 2. Прочитайте словосочетания и предложения. Составьте аналогичные.

(Вправа 2. Прочитайте словосполучення й речення. Складіть аналогічні)



Вот го́род Полта́ва.

Вот на́ша акаде́мия.

Вот...

Здесь окно́.

Там ка́рта.

Здесь ...

Там ...



со́лнце и не́бо

кни́га и слова́рь

... и ...

друг и подро́уга

... и ...



В городе есть музей.

В газете – фото.

На столе – словарь.

В ... есть окно.

В ... – шкаф и стул.

В ... – доска и шкафы



Упражнение 3. Прочитайте текст. Переведите его на украинский язык, пользуясь словарем, и перескажите близко к тексту.

(Вправа 3. Прочитайте текст. Перекладіть його на українську мову, користуючись словником, та перекажіть близько до тексту)

Моя комната

Вот моя комната. Тут дверь, там окно, здесь пол. Вот шкаф. В шкафу книги и тетради. Там лампа. Тут стол и стулья.

На столе чашка, ложка, вилка, нож, тарелка и чайник. Там чай, вода, сахар и кофе. Вот хлеб и масло, сыр и молоко, овощи и фрукты.

Упражнение 4. Рассмотрите рисунки. Найдите в тексте фразы, которые соответствуют рисункам.

(Вправа 4. Розгляньте малюнки. Знайдіть у тексті речення, які описують ці малюнки)



Упражнение 5. Прочитайте текст. Переведите его на украинский язык, пользуясь словарем, и перескажите близко к тексту.

(Вправа 5. Прочитайте текст. Перекладіть його українською мовою, користуючись словником, та перекажіть близько до тексту)

Моя аудитория

Это наша аудитория. Слева – дверь, а справа – окно. Там цветы. Тут доска и расписание. Здесь столы и стулья. Вот сумки и рюкзаки. Сейчас урок.

Словарь урока (Словник уроку)

быва́ть	бувати
ви́лка	виделка
вот	ось
врач	лікар
вы́ход	вихід
газе́та	газета
голова́	голова
го́род	місто
гра́дусник	термометр
дверь	двері
дива́н	диван
дом	будинок, дім
доска́	дошка
друг	друг
Евро́па	Європа
ёж	їжак
есть	є
ещё	ще
зда́ние	будівля
здесь	тут
здоровье́	здоров'я
знако́мый	знайомий
изуча́ть	вивчати
и́мя	ім'я
иностране́ц	іноземець
каранда́ш	олівець
кафе́	кафе
кни́га	книжка
ковёр	килим
ко́мната	кімната
ко́фе	кава
крово́ать	ліжко
ма́ть	мати
моё	моє
музе́й	музей
мы	ми
мя́гкий	м'який
не́бо	небо
нет	ні
нога́	нога
нож	ніж
объём	об'єм
обы́чно	зазвичай
о́воши	овочі
окно́	вікно
отдыха́ть	відпочивати
па́па	тато
пого́да	погода
подру́га	подруга
подъёзд	під'їзд

пол	підлога
потоло́к	стеля
преподава́тель	викладач
приятный	приємний
пу́говица	гудзик
расписа́ние	розклад
ро́дина	батьківщина
ры́ба	риба
са́хар	цукор
серьёзный	серйозний
сестра́	сестра
слова́рь	словник
соль	сіль
стол	стіл
столо́вая	їдальня
студе́нт	студент
стул	стілець
сча́стье	щастя
сын	син
сыр	сир
тарел́ка	тарілка
твёрдый	твердий
твоё	твое
текст	текст
тетра́дь	зошит
фами́лия	прізвище
хлеб	хліб
холоди́льник	холодильник
часы́	годинник
что	що
ша́хматы	шахи
шкаф	шафа
экватор	екватор
экра́н	екран
элеме́нт	елемент
это́	це
яблоко	яблуко
язы́к	мова

УРОК 2

ЭТИКЕТНЫЕ ПРАВИЛА

ПРИВЕТСТВИЯ, ПРОЩАНИЯ, БЛАГОДАРНОСТИ, ИЗВИНЕНИЯ

Упражнение 1. Прочитайте и запомните!

(Вправа 1. Прочитайте й запам'ятайте!)

I. Слова приветствия (Слова привітання)

Дóброе úтро!	Добрий ранок!	Доброго ранку!	
Дóбрый день!	Добридень!	Доброго дня!	Добрий день!
Дóбрый вéчер!	Добрий вечір!	Доброго вечора!	
Здрáвствуйте!	Вітаю!	Доброго здоров'я!	
Привéт!	Привіт!		

II. Слова прощания (Слова прощання)

До свидáния!	До побачення!
До встрéчи!	До зустрічі!
Всегó дóброго (хорóшего)!	На все добре!
Всегó наилúчного!	Усього найкращого!
Спокóйной нóчи!	На добраніч! (Добраніч!)
Пока́!	Бувай! (-те!)
Прощáй! (-те!)	Прощавай!(-те)

III. Слова благодарности (Слова подяки)

Спасі́бо!	Дякую!
Благодарю́!	Дякую!
Большóе спасі́бо!	Щиро дякую!
Пожáлуйста!	Будь ласка! Будьте ласкаві!
Нé за что́!	Нема за що!

IV. Слова извинения (Слова вибачення)

Изв́ини! (-те!)	Вибач!(-те!) Пробач!(-те!) Даруй!(-те!) Перепрошую!
Прості́! (-те!)	

V. Другие этикетные формы (Інші етикетні форми)

Добрó пожа́ловать!

Ласкаво просимо (прошу)!

При́ятного апּеті́та!

Смачного!

Как пожи́ваешь (пожи́ваете), как жи́знь?

Як живеш, як життя?

Как де́ла?

Як справи?

Как вы се́бя чу́вствуете?

Як ви почуваєтесь?

= Как здо́ровье?

= Як ви себе почуваєте?

С Но́вым го́дом!

З Новим роком!

С днём ро́ждения!

З днем народження!

Счастли́вого пу́ти!

Щасливої дороги!

Упражнение 2. Прочитайте диалоги. Переведите их на украинский язык. Составьте аналогичные.

(Вправа 2. Прочитайте діалоги. Перекладіть їх на українську мову. Складіть аналогічні)

В акаде́мии

- До́брый день, Ні́на!

- Приве́т, Ле́на! О́чень ра́да теб́я ви́деть!

- Как де́ла?

- Все́ хорошо́! А у теб́я?

- Спаси́бо, то́же отлі́чно. Ка́кие но́вости?

- Ника́ких. Ты не ви́дела Ві́ктора?

- Ви́дела. Он в сто́ловой.

- Спаси́бо.

- До свида́ния!

- Все́го на́илу́чшего!

На у́лице

- Здра́вствуй!

- До́брое у́тро, Ната́ша!

- Как де́ла?

- Хорошо́. А у теб́я?

- Неплохо. Как ты себя чувствуешь?
- Нормально.
- Ты идёшь в академию?
- Да.
- Пойдём вместе.

Встреча

- Добрый вечер, Максим!
- Здравствуй, Иван.
- Давно тебя не видел. Как поживаешь?
- Спасибо, хорошо! А ты?
- Всё как всегда.
- Ты едешь домой?
- Да.
- Счастливого пути!
- Большое спасибо!
- Не за что! Пока!
- Всего наилучшего!

В магазине

- Привет, Олег!
- Добрый вечер, Оля.
- Как ты?
- Спасибо, отлично. А ты?
- Также замечательно.
- Ты за продуктами?
- Да, хочу купить фрукты, овощи и мясо.
- Понятно, мне тоже надо купить продукты и приготовить ужин. Рад был тебя видеть.
- Я тоже. Надеюсь, скоро встретимся.
- Конечно. Пока.
- Пока.

В кафе

- Привѣт, Ахмѣд.
- Привѣт.
- Как жизнь?
- Нормально. А ты как?
- Спасібо, всё отлічно.
- Ты бўдешь ко́фе или чай?
- Ко́фе.
- Я то́же. Два ко́фе, пожа́луйста.

Упражнение 3. Рассмотрите фотографии. Составьте диалоги, соответствующие ситуациям.

(Вправа 3. Розгляньте фотографії. Складіть діалоги, що відповідають ситуаціям)



Словарь урока (Словник уроку)

вѣчер	вечір
вѣдетъ	бачити
вмѣсте	разом
всегдѣ	завжди
встрѣтимся	зустрінемось
встрѣча	зустріч
год	рік
да	так
домой	додому
ѣдешь	їдеш
жизнь	життя
замечательно	чудово
идѣшь	йдеш
как	як
какіе	які
конечно	звичайно
надѣюсь	сподіваюсь
надо	потрібно
никакіх	ніяких
новости	новини
он	він
отлично	чудово
очень	дуже
плохо	погано
пойдѣм!	ходімо!
понятно	зрозуміло
приготóвить	приготувати
продúкты	продукти
рад	радий
рождѣние	народження
скоро	незабаром
тóже	теж
úжин	вечеря
úлица	вулиця
úтро	ранок
хорошó	гаразд = добре

УРОК 3

ПЕРВЫЕ СВЕДЕНИЯ О СЕБЕ (АНКЕТА): ФАМИЛИЯ, ИМЯ, ОТЧЕСТВО, СТРАНА, ГОД РОЖДЕНИЯ, ПРОФЕССИЯ

ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ ГЛАСНЫХ ЗВУКОВ РОД И ЧИСЛО СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Упражнение 1. Прочитайте слова, правильно произнося гласные звуки. Новые слова запишите в тетрадь. Переведите их, пользуясь словарем урока.

(Вправа 1. Прочитайте слова, правильно вимовляючи голосні звуки. Нові слова запишіть у зошит. Перекладіть їх, користуючись словником уроку)

Марія, вѣчер, тетрадѣ, молоко́, брат, подру́га, ко́мната, отец, мать, фотó, семья́, роді́тели, і́мя, фамі́лія, ро́дина, сын, істо́рия, Україна, преподава́тель врач, аудито́рия, экза́мен, больни́ца, каранда́ш, са́хар, здоро́вье, лека́рства, заче́т, столова́я, ро́дина, кофе, го́род, страна́, стул, ча́сы, окно́, очкі́, дом, о́вощи, друзья́, любо́вь, де́ньги, у́тро, пло́хо, алфаві́т, пугóвица, год, лицó.

Обратите внимание (Зверніть увагу!)

Род существительных (Рід іменників)

мужской род (он) чоловічий рід (він)	женский род (она) жіночий рід (вона)	средний род (оно) середній рід (воно)
- друг брат дом	-а сестра комната мама	-о окно письмо яблоко
е,а -й музе <u>й</u> трамв <u>ай</u>	-я песня сем <u>ья</u>	-е море плать <u>е</u>
-ий санатор <u>ий</u>	-ия аудитор <u>ия</u>	-ие упражне <u>ние</u>
-ь словар <u>ь</u> портфель <u>ь</u>	-ь тетрад <u>ь</u> двер <u>ь</u> площад <u>ь</u>	
!!! -а,-я мужчина папа дедушка юноша дядя		
-тель учитель преподаватель писатель	-ость новость радость специальность	
!!! учёный рабоч <u>ий</u> кофе	!!! столов <u>ая</u>	!!! -мя им <u>я</u> вре <u>мя</u>

Обратите внимание (Зверніть увагу!)

Множественное число существительных (Множина іменників)

ОН	ОНА	ОНО
□ → Ы стол□ - столы класс□ - классы шкаф□ - шкафы	А → Ы карта - карты страна - страны лампа - лампы	О → А окно - окна письмо - письма слово - слова
После Г, К, Х, Ж, Ч, Ш, Щ → И		
слог - слог И звонок - звонк И орех - орех И нож - нож И врач - врач И карандаш - карандаш И товарищ - товарищ И Й → И музей - музе И Ь → И словарь - словари	книга - книг И ручка - ручк И дача - дач И Ь → И тетрадь - тетрад И Я → И песня - песн И ИЯ → ИИ аудитория - аудитори И	Е → Я море - мор Я ИЕ → ИЯ общежитие - общежити Я
исключения (винятки) 1) дом - дома город - города адрес - адреса доктор - доктора паспорт - паспорта учитель - учителя профессор-профессора глаз - глаза вечер - вечера номер - номера 4) мусульманин - мусульмане христианин - христиане	исключения мать - матери дочь - дочери	исключения имя - имена время - времена дерево - деревья

Упражнение 2. Запишите слова в таблицу, распределив их в 4 колонки. Подчеркните существительные, имеющие только форму единственного или множественного числа. Переведите их на украинский язык.

(Вправа 2. Запишіть слова у таблицю, розподіливши їх у 4 стовпчики. Підкресліть іменники, що мають тільки форму однини чи множини. Перекладіть їх українською мовою)

он (він)	она (вона)	оно (воно)	они (вони)
отец	страна	окно	часы

оте́ц, страна́, окно́, часы́, пого́да, текст, не́бо, мя́со, соба́ка, дом, сча́стье, мать, со́лнце, сын, газе́та, стул, де́ньги, врач, шкаф, фами́лия, лека́рство, пол, кні́га, ма́сло, тетра́дь, ви́лка, исто́рия, нож, таре́лка, очкí, любóвь, соль, экза́мен,

преподаватель, родители, осень, зачёт, море, папа, глаза, дядя, друзья, человек, песня, яблоко, мяч, имя.

Запомните! (Запам'ятайте!)

Только единственное число (тільки однина)		Только множественное число (тільки множина)
молоко	хлеб	родители
сахар	соль	деньги
масло	сыр	очки
кофе		часы
фото	небо	Сумы
кафе	солнце	Черновцы
		Карпаты
здоровье	любовь	
счастье	радость	
Европа	Иордания	
Украина	Египет	
Палестина	Нигерия	

Упражнение 3. Напишите анкету по-украински.

(Вправа 3. Напишіть анкету українською мовою)

Анкета

1. Имя _____
2. Отчество _____
3. Фамилия _____
4. Страна _____
5. Год рождения _____
6. Профессия _____

Упражнение 4. Напишите слова во множественном числе.

(Вправа 4. Напишіть слова у множині)

отец, страна, окно, часы, текст, мясо, собака, дом, мать, сын, газета, стул, деньги, врач, шкаф, фамилия, лекарство, пол, книга, тетрадь, вилка, история, нож, тарелка, очки, экзамен, преподаватель, родители, зачёт, море, папа, глаз, дядя, друзья, человек, песня, яблоко, мяч, имя.

Словарь урока 3 (Словник уроку 3)

а́ист	лелека
бо́льница	лікарня
глаз (глаза́)	око (оці)
де́ньги	гроші
дядя	дядько
за́чёт	залік
знáние (-ия)	знання
лека́рство (-а)	ліки
лицо́	обличчя
любо́вь	кохання, любов
он	він
она́	вона
они́	вони
оно́	воно
оте́ц	батько
о́тчество	по батькові
очки́	окуляри
пе́сня	пісня
ра́дость	радість
ребёнок	дитина
роди́тели	батьки
фа́милія	прізвище
челове́к	людина
экза́мен	екзамен = іспит
ябло́ко	яблуко

УРОК 4

СВЕДЕНИЯ О СЕБЕ: ВОЗРАСТ, НАЦИОНАЛЬНОСТЬ, ОБРАЗОВАНИЕ, МЕСТО ПРОЖИВАНИЯ, ЗАНЯТИЯ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

СОГЛАСНЫЕ ЗВУКИ И ИХ ПРОИЗНОШЕНИЕ. ПРОИЗНОШЕНИЕ ЗВОНКИХ СОГЛАСНЫХ ПЕРЕД ГЛУХИМИ И В КОНЦЕ СЛОВА

ЗНАКОМСТВО С НАЗВАНИЯМИ И ВОПРОСАМИ РУССКИХ ПАДЕЖЕЙ. СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ (ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА)

Запомните! (Запам'ятайте!)

Звонкие согласные в конце слов и перед глухими оглушаются.

Например: город [горат], хлеб [хлеп], друг [друк], автобус [афтобус], лёгкий [лѣхкий].

Упражнение 1. Прочитайте вслух слова, четко произнося звонкие согласные.

(Вправа 1. Прочитайте вголос слова, чітко вимовляючи приголосні)

Мороз, мёд, книжка, обед, друг, хлеб, завод, берег, лёгкий, раз, газ, нож, ногти, ложка, снег, подъезд, год.

Задание 1. Внимательно рассмотрите таблицы. Обратите внимание на различия русской и украинской систем падежей и падежных окончаний.

(Завдання 1. Уважно розгляньте таблиці. Зверніть увагу на відмінності російської та української систем відмінків і відмінкових закінчень)

Названия падежей	Вопросы
1. Именительный	кто? что?
2. Родительный падеж	у кого? чей? чья? чьё? чьи? (нет) кого? (нет) чего? сколько? чего? (имя сущ. + имя сущ.) откуда? когда?
3. Дательный падеж	кому? к кому? к чему? по чему?
4. Винительный падеж	кого? что? куда? когда? сколько времени?
5. Творительный падеж	с кем? кем? чем?
6. Предложный падеж	где? о ком? о чём? когда? на чём?

Склонение существительных (Відмінювання іменників)

№		<u>Единственное число (однина)</u>		
		м. р. (он)	с. р. (оно)	ж. р. (она)
1.	кто? что?	студент_ преподаватель музей	море окно общежитие -е/-о	студентка, комната песня аудитория тетрадь -а/-я/-ия/-ь
2.	кого? чего?	студента преподавателя музея -а/-я	моря окна общежития -а/-я	студентки, комнаты песни аудитории тетради -ы/-и
3.	кому? чему?	студенту преподавателю музею -у/-ю	морю окну упражнению -у/-ю	студентке, комнате песне аудитории тетради -ы/-и
4.	кого?	студента преподавателя -а/-я		студентку Лилю Марию -у/-ю/-ию
	что?	карандаш словарь = п. 1	море окно общежитие = п. 1	комнату песню аудиторию тетрадь -у/-ю/-ию/-ью
5.	(с) кем? чем?	студентом преподавателем музеем -ом/-ем	морем окном общежитием -ом/-ем/-ием	со студенткой, комнатой песней аудиторией тетрадью -ой/-ей/-ией/-ью
6.	где? оком? о чём?	о студенте о преподавателе в музее -е	на море на окне в общежитии -е/-ии	о студентке, в комнате в песне в аудитории в тетради -е/-ии/-и

Запомните! (Запам'ятайте!)

В русском языке – шесть падежей, таких же, как и в украинском, но нет звательного падежа (кличного відмінка), который употребляется при обращении.

Упражнение 2. а) Прочитайте текст, обратите внимание на существительные, переведите текст на украинский язык, запишите новые слова в тетрадь.

(Вправа 2. а) Прочитайте текст, зверніть увагу на іменники, перекладіть текст українською мовою, запишіть нові слова в зошит)

Я И МОЙ ДРУГ

Я студент УМСА. Меня зовут Игорь. Моя фамилия Кравченко. Я украинец. Мне 20 лет. Я будущий врач. Сейчас я живу в Полтаве. Вот мой дом. Там моя квартира.

Это мой друг Юрий. Он тоже студент. Его фамилия Максимчук. Он тоже украинец. Ему 22 года. Он будущий инженер. Юрий приехал из села. Сейчас он живёт в Полтаве. Вот его общежитие. Там его комната.

Юрий – отличный друг. В свободное время мы вместе гуляем в парке, играем в футбол, смотрим телевизор, слушаем музыку.

б) Ответьте на вопросы.

(б) Дайте відповіді на питання)

1. Кто он?
2. Как его зовут?
3. Кто он по национальности?
4. Сколько ему лет?
5. Где он живёт?
6. Как зовут его друга?
7. Кто он?
8. Сколько лет Юрию?
9. Откуда он приехал?
10. Где он живёт сейчас?
11. Какой Юрий друг?
12. Что они делают в свободное время?

в) Составьте аналогичный рассказ о себе и о своём друге.

(в) Складіть аналогічну розповідь про себе й про свого друга)

Обратите внимание! (Зверніть увагу!)

1, 21, 31– год
2 (два), 3, 4, 22, 33, 42 – го́да
5-20, 30, 40, 55 – лет

1, 21– рік
2, 3, 4, 22, 33 – роки
5- 20, 30, 40 – років.

Модель: КОМУ СКОЛЬКО ЛЕТ (КОМУ СКІЛЬКИ РОКІВ)



Ребёнку 1 го́д



Ма́рии 50 лет



Ю́рию 22 го́да

Упражнение 3. Напишите предложения, используя правильно слова, год, года, лет.
(Вправа 3. Напишіть речення, використовуючи слова рік, роки, років)

1. Моёй сестре́ 5...
2. Бабушке́ 83...
3. Его́ дру́гу 19....
4. Па́пе 44....
5. Ей 22...
6. Твоему́ бра́ту 36...?
7. Профе́сору было́ 62....
8. Ма́ме ско́ро бу́дет 48..

Упражнение 4. Пишите числа вместо точек. (Вправа 4. Замість крапок пишіть числа)

1. Ей ...лет
2. Его подру́ге...года.
3. Твоему па́пе ... лет?
4. Моей те́те ...лет.
5. Ему ...год.
6. Доктору...года.
7. Вам...лет?

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ. ОТКУДА ТЫ?

Страна́	Приехал из ...	Национальность	
		Он	Она
Украина	из Украины	украинец	украинка
Сирия	из Сирии	сириец	сирийка
Иордания	из Иордании	иорданец	иорданка
Палестина	из Палестины	палестинец	палестинка
Иран	из Ирана	иранец	иранка
Судан	из Судана	суданец	суданка
Ливан	из Ливана	ливанец	ливанка
Нигерия	из Нигерии	нигериец	нигерийка
Пакистан	из Пакистана	пакистанец	пакистанка
Марокко	из Марокко	марокканец	марокканка
Уганда	из Уганды	угандиец	угандийка
Германия	из Германии	немец	немка

Оксана – украинка



Лионель Мессе – аргентинец



Упражнение 5. Составьте рассказ о себе, ответив на вопросы.

(Вправа 5. Складіть розповідь про себе, відповідаючи на запитання).

1. Как тебя зовут?
2. Как твоё фамилия?
3. Ты иностранец (иностранка)?
4. Откуда ты приехал (приехала)?
5. Кто ты по национальности?
6. Где ты живёшь сейчас?

7. Кто ты?
8. Ты будущий инженер или врач?
9. Что ты делаешь в свободное время?

Словарь урока 4 (Словник уроку 4)

русский	украинский
будет	буде
будущий	майбутній
было	було
делать	робити
его	його
ему	йому
живёт	живе
играть	грати
какой	який
лёгкий	легкий
меня зовут	мене звуть (звати)
мне	мені
мой	мій
ногти	нігті
обед	обід
общежитие	гуртожиток
откуда	звідки
отличный	чудовий
приехал	приїхав
свободное время	вільний час
сейчас	зараз
село=деревня	село
сколько	скільки
слушать	слухати
смотреть	дивитися
снег	сніг

УРОК 5

МОЙ ДРУГ

ОСОБЕННОСТИ РАЗДЕЛЬНОГО ПРОИЗНОШЕНИЯ

СКЛОНЕНИЕ ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Упражнение 1. Расскажите о своём друге, ответив на вопросы.

(Вправа 1. Розкажіть про свого друга, відповівши на запитання)

1. Как зовут твоего друга?
2. Как его фамилия?
3. Он иностранец?
4. Откуда он приехал?
5. Какой он национальности?
6. Где он живет сейчас?
7. Кто он?
8. Он будущий врач?
9. Какой он друг?
10. Что вы делаете вместе в свободное время?

Запомните! (Запам'ятайте!)

В русском языке для обозначения раздельного произношения звуков вместо украинского знака «апостроф» (') используются буквы **твёрдый знак (ъ)** или **мягкий знак (ь)**.

У російській мові для позначення роздільної вимови звуків замість українського знаку «апостроф» (') використовуються **твердый знак (ъ)** або **м'який знак (ь)**.

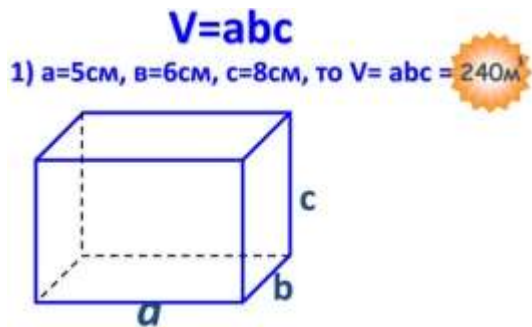
Упражнение 2. Прочитайте слова с твёрдым знаком, правильно произнося их. Значение незнакомых слов посмотрите в словаре.

(Вправа 2. Прочитайте слова з твердим знаком, правильно вимовляючи їх. Значення незнайомих слів подивіться у словнику).

Подъезд, объёкт, субъёкт, объём, семья, здорóвье, компьóтер, пьёса, платье.

(б) Рассмотрите рисунки. Найдите к ним подписи – слова с твёрдым или мягким знаком.

(б) Розгляньте малюнки. Знайдіть до них підписи – слова з твердим або м'яким знаком)



Запомните! (Запам'ятайте!)

Личные местоимения **я**, **ты** в падежных формах единственного числа имеют много различий с соответственными украинскими местоимениями. Они изменяются так, как показано в таблице. Обратите внимание на ударения.

Особові займенники **я, ти** у відмінкових формах однини мають багато відмінностей з відповідними російськими займенниками. Вони змінюються так, як показано в таблиці. Зверніть увагу на наголоси.

Склонение личных местоимений (Відмінювання особових займенників)

№	Вопросы Питання	Единственное число (Однина)				Множественное число (Множина)		
1	кто? что?	я	ты (ти)	он (оно́) (він(воно))	она́ (вона)	мы (ми)	вы (ви)	они́ (вони)
2	(у) кого? чего?	меня́ (мене)	тебя́ (тебе)	его́ (його) у него́ (у нього)	её́ (ї́) у неё (у неї)	нас	вас	их (їх) у них (у них)
3	кому? чему?	мне́ (мені)	тебе́ (тобі)	ему́ (йому)	ей (їй)	нам	вам	им (їм)
4	кого? что?	меня́ (мене)	тебя́ (тебе)	его́ (його)	её́ (їй)	нас	вас	их (їх)
5	(с) кем? чем?	(со) мной (зі) мною́	(с) тобо́й (з) тобою́)	(с) ним (з ним)	(с) ней ((з) нею́)	(с) нами ((з) нами́)	(с) вами ((з) вами́)	(с) ни́ми ((з) ними́)
6	о ком? о чём?	обо́ мне́ (про мене)	о тебе́ (про тебе)	о нём (про нього)	о ней (про неї)	(о, в, на) нас	(о, в, на) вас	(о, в, на) них

Упражнение 3. Используя таблицу, вместо точек напишите необходимые местоимения в нужной форме.

(Вправа 3. Користуючись таблицею, замість крапок напишіть необхідні особові займенники у правильній формі)

1. Это Виктор. Сейчас ... дома. А это Оксана. ... тоже сейчас дома.
2. Это наш преподаватель. Я показал ... фотографии.
3. Я люблю свою младшую сестру. Я часто пишу ... письма.
4. Мои товарищи живут в Иордании. ... иорданцы. Я часто звоню
5. Вчера моя подруга была в театре. Там она встретила Сергея. Он поздоровался с
6. Откуда ... приехали?
7. Это твой друг? Я хочу познакомиться с
8. Моя фамилия Таран. ... зовут Иван. ... 20 лет.
9. Я не знаю, чей это карандаш. Дай мне
- 10.- Ты ... любишь?
- Да, я ... люблю.
11. Мы живём в Полтаве. Этот город ... нравится.
12. Его отец врач. ... тоже будущий врач.

Упражнение 4. Слова из скобок поставьте в нужном падеже.

(Вправа 4. Слова з дужок поставте в необхідному відмінку)

1. Я не знаю (вы).
2. (она) зовут Оксана.
3. (Он) студент.
4. Вот моя комната. В (она) я живу.
5. Я пишу письмо (вы).
6. Нина думает о (мы).
7. - Где мои очки?
- Я видел (они) на столе.
8. Вот стол. На (он) - чашка, ложка, нож и тарелка.
9. - Где ты был вчера?
- У (я) болел живот.
10. Мне с (ты) хорошо.
11. Я видел (ты) в центре.
12. (Я) зовут Джон.
13. (Он) 22 года.
14. Мы говорили о (вы).
15. Они учились со (я) в академии.
16. У (ты) есть сестра?

Упражнение 5. Используя таблицу, напишите личные местоимения в нужной форме.

(Вправа 5. Користуючись таблицею, напишіть особові займенники у правильній формі)

1. Мы учимся на первом курсе. Сейчас ... в аудитории. У ... хороший преподаватель.
2. Я студент УМСА. ... 18 лет.
3. Ты любишь смотреть футбол? Я хотел пойти ... на стадион.
4. Он приехал из Марокко. ... знает французский язык.
5. Сейчас вы изучаете русский язык, потом ... будете хорошо понимать пациентов.
6. Она очень красиво поёт. Друзья много рассказывали...

Упражнение 5. Рассмотрите фотографии. Расскажите о людях, которых видите на фото.
(Вправа 6. Розгляньте фотографії. Розкажіть про людей, яких ви бачите на фото)



Словарь урока 5 (Словник уроку 5)

болѐл живѐт	болів живіт
встрѐтить (кого?)	зустріти (кого?)
вчерá	учора (вчора)
дѐма	вдома (удома)
звонѐтъ (по телефонѐну) (кому?)	телефонувати (кому?)
красѐво поѐт	гарно співає
любѐтъ (кого? что?)	кохати (кого?) любити (кого? що?)
млáдший	молодший
мѐгкий	м'який
назвáние	назва
нрáвится	подобатися
ѐчень	дуже
пациѐнт	пацієнт
писѐмѐ	лист
плáтъе	сукня
поздорѐваться (с кем?)	привітатися (з ким?)
познакѐмится (с кем?)	познайомитися (з ким?)
понимáтъ	розуміти
расскáзывать	розповідати
семѐя	родина
смотрѐтъ	дивитися
спектáкль (пѐса)	вистáва (п'єса)
учѐлись	навчалися
хорѐшѐ	гарно, добре
хотѐл пойтѐ	хотів піти

УРОК 6

РАССКАЗ О СЕБЕ (ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ, ЗАНЯТИЯ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ, СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ)

ЗНАЧЕНИЕ И ОСОБЕННОСТИ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

І И ІІ СПРЯЖЕНИЯ

Запомните! (Запам'ятайте!)

Самой распространённой в русском языке является редукция гласных звуков [о], [е] (буквы о, е) с [а], [и].

молоко́ - [малако], говори́ть - [гаварить], понима́ть - [панимать], у́хо - [уха],
голова́ - [галава], нога́ - [нага], во́лосы - [воласы]
река́ - [рика], переводи́ть - [пиривадить], изменя́ть - [изминять], плечо́ - [пличо],
щека́ - [щика]

Упражнение 1. Прочитайте вслух, следите за произношением.

(Вправа 1. Прочитайте вголос, слідкуйте за вимовою)

а) буква о – звук [а]:

Полта́ва, библиотéка, но́жом, дома́шний, но́чной, о́стров, я́блоко, подро́уга;

б) буква е – звук [и]:

вéчер, у́тренний, бе́рег, весéнный, пере́водчик.

Упражнение 2. Рассмотрите рисунки. Назовите профессии. Следите за произношением.

(Вправа 1. Розгляньте малюнки. Назвіть професії. Слідкуйте за вимовою)





Домохозяйка



Стоматолог

Водитель



Экономист



Секретарь



Продавец

Обратите внимание! (Зверніть увагу!)

Глаголы отвечают на вопросы:

что делать? (НСВ) (що робіти? (НДВ)) – что сделать? (СВ) (що зробити? (ДВ))

В русском языке, как и в украинском, глаголы изменяются по временам и лицам.

	группа 1	группа 2
инфинитив	-а<u>ть</u> -я<u>ть</u> чита<u>ть</u> ↓	-и<u>ть</u> -е<u>ть</u> говори<u>ть</u> ↓
настоящее время (теперішній час)	я -ю\ -у ты -е<u>шь</u> он\она -е<u>т</u> мы -е<u>м</u> вы -е<u>те</u> они -ю<u>т</u>\ -у<u>т</u>	-ю\ -у -и<u>шь</u> -и<u>т</u> -и<u>м</u> -и<u>те</u> -я<u>т</u>\ -а<u>т</u>
прошедшее время (минулий час)	он -л она -ла оно -ло они -ли	-т<u>ь</u> ↓ -л -ла -ло -ли
будущее время (майбутній час)	я б<u>у</u>ду + инфинитив ты б<u>у</u>дешь + инфинитив он\она б<u>у</u>дет + инфинитив мы б<u>у</u>дем + инфинитив вы б<u>у</u>дете + инфинитив они б<u>у</u>дут + инфинитив	
императив	-т<u>ь</u> ↓ я, ты, он, она -и мы, вы, они -и<u>те</u>	-и<u>ть</u> ↓ -и -и<u>те</u>

ЧИТА́ЙТЕ, КАК ИЗМЕНЯЮТСЯ НЕКОТОРЫЕ ГЛАГО́ЛЫ

НСВ

ЧИТА́ТЬ (I)

я чита́-ю
ты чита́-ешь
он/она чита́-ет

мы чита́-ем

вы чита́-ете
они чита́-ют
Чита́й! –те!

чита́ –л, –ла, –ли

я бу́ду чита́ть
ты бу́дешь чита́ть

ПИСА́ТЬ с/ш (I)

я пиш-у́
ты пи́ш-ешь
он/она пи́ш-ет
мы пи́ш-ем
вы пи́ш-ете
они пи́ш-ут

Пиши́! –íte!

писа́-л, -ла, -ли

я бу́ду писа́ть

НСВ

ЛЮБИ́ТЬ б/бл (II)

я любл-ю́
ты люб-ишь
он/она люб-ит
мы люб-им
вы люб-ите
они люб-ят

Люби́! -те!
люби́-л, -ла, -ли
я бу́ду люби́ть

СВ

ПРОЧИТА́ТЬ (I)

я прочита́-ю
ты прочита́-ешь
они прочита́-ют
Прочита́й! –те!
прочита́ –л, –ла, –ли
я прочита́ -ю

1. что? (4)

текст, кни́гу, газе́ту,
тетра́дь

2. кому́? (3)

бра́ту, подро́ге, студе́нтам

3. о чём? (6) про что? (4)

о ро́дине, об отце́, о жи́зни

НАПИСА́ТЬ с/ш (I)

я напиш-у́
ты напи́ш-ешь
они напи́ш-ут
напиши́!-íte!
написа́-л, -ла, -ли

1. что? (4)

упражне́ние

2. кому́? (3)

дру́гу, подро́ге

3. о чём? (6)

о го́роде

4. чем? (5)

ру́чкой

1. кого́? (4)

па́пу, ма́му
бра́та, сестру́

2. что? (4)

ро́дину
мясо
рис

3. + инф.

смотре́ть футбо́л
слу́шать му́зыку

СТОЯТЬ (II)

я сто-ю
ты сто-ишь
он/она сто-ит
мы сто-им
вы сто-ите
они сто-ят
Сто́й! –те!
стоя-л, -ла, -ли
я бу́ду стоять

1. где? (6)
в аудито́рии
на остано́вке

2. с кем? (5)
с подро́гой
с друзья́ми

УЧИТЬСЯ (II)

я уч-у-сь
ты уч-ишь-ся
он/она уч-ит-ся
мы уч-им-ся
вы уч-ите-сь
они уч-ат-ся
Учи́-сь! -тесь!
учи́л-ся, –ла-сь, –ли-сь
я бу́ду учи́ться

1. где? (6)
в шко́ле
в универси́тете
на подгото́вительном факульте́те

2. с кем? (5)
с друзья́ми

ХОТЕТЬ

+ инфини́тив

я хочу́
ты хоче́шь
он, она хо́чет
мы хоти́м
вы хоти́те
они хотя́т
хотел, -ла, -ли

Я хочу́ спать.
Я хочу́ отды́хаться.
Я хочу́ знать.

МОЧЬ

+ инфини́тив

я могу́
ты мо́жешь
он, она мо́жет
мы мо́жем
вы мо́жете
они мо́гут
мог, могла, могли

Я могу́ реши́ть зада́чу.
Мы мо́жем понима́ть друг дру́га.

Упражнение 3. Обратите внимание на значение и управление некоторых русских глаголов.

(Вправа 3. Зверніть увагу на значення і керування деяких російських дієслів)

жить	где? (6)	в Полтаве	жити	
		в Украине		де? (6)
		на родине		
	с кем? (5)	на квартирe		
		в общежитии		
		с родителями		
		с женой		з ким? (5)
		с мужем		
учиться	где? (6)	с семьёй		
		в школе	навчатися (вчитися)	
		в университете		де? (6)
		на первом курсе		
		на подфáке		
рабóтать	с кем? (5)	во второй группe		
		с друзьями		з ким? (5)
		на родине	працювати	
		где? (6)		де? (6)
		в больнице		
отдыхáть	кем? (5)	в поликлинике		
		на заводе		
		врачом		ким? (5)
		инженёром		
		дома	відпочивáти	
слýшать	где? (6)	в общежитии		де? (6)
		в парке		
		в центре города		
		музыку	слýхати	
		что? (4)		що? (4)
игрáть	кого? (4)	радио		кого? (4)
		преподавателя		
		отца		
		о чём? (6)		про що? (4)
		о политике		
	во что? (4)	в футбол	грати	
		в шахматы		у що? (4)
		в бильярд		
		в бадминтóн		
		на чём? (6)		на чо́му? (6)
	с кем? (5)	на пианино		
		на гитарe		
		на скрипке		
	с кем? (5)	с другом		
		с братом		з ким? (5)
		с женой		

смотре́ть	что? (4)	телеви́зор фи́льмы програ́мму	дивитися	що? (4)
	на кого? (4)	на де́вушку на мене́		на кого? (4)
люби́ть	кого? (4)	му́жа жену́ де́вушку юношу́	кохати	кого? (4)

Упражнение 4. Продолжите рассказ о себе, ответив на вопросы.

(Вправа 4. Продовжіть розповідь про себе, відповівши на запитання)

1. Ты учишься или работаешь?
2. Где ты учишься? (университет, факультет / отделение, группа)
3. Кем ты станешь?
4. Где ты будешь работать на родине?
5. Где и с кем ты будешь жить?
6. Ты любишь отдыхать?
7. Где ты любишь отдыхать?
8. С кем ты любишь отдыхать?
9. Что ты делаешь в свободное время?
10. Где ты любишь гулять?
11. Ты женат (замужем)?
12. Твоя жена (твой муж) работает или учится?
13. Где она (он) работает или учится?
14. Где он (она) живёт сейчас?
15. Ты любишь свою жену (своего мужа)?

Упражнение 5. Составьте диалог, используя ответы.

(Вправа 5. Складіть діалог, використовуючи відповіді)

— ...?

— Меня зовут Интезар.

— ...?

— Моя фамилия Шарит.

— ...?

- Да, я иностранец.
- ...?
- Я приехал из Палестины.
- ...?
- Нет, я не инженер, я студент.
- ...?
- Я учусь.
- ...?
- Я учусь в техническом университете на подготовительном отделении в третьей группе.
- ...?
- Сейчас я живу в Украине, в Полтаве, на улице Кагамлыка, в общежитии №3.
- ...?
- Я люблю отдыхать дома.
- ...?
- В свободное время я читаю книги, слушаю музыку, смотрю телевизор, играю в шахматы.

Упражнение 6. Напишите глаголы в прошедшем времени.

(Вправа 6. Напишіть дієслова в минулому часі)

1. Я учусь в академии.
2. Ты изучаешь химию, биологию и физику.
3. Он с друзьями играет в футбол.
4. Мы пишем диктанты.
5. Студенты хотят хорошо сдать экзамены.
6. Вы отдыхаете на море каждое лето.

Словарь урока 6 (Словник уроку 6)

русский	украинский
быва́ть (где?)	бува́ти (де?)
второ́й	други́й
де́вушка	ді́вчина
же́на	дружина

женáт	одружений
зáмужем	одружена, заміжня
муж	чоловік
но́чью	вночі
отдыхáть (где?)	відпочивати (де?)
пéрвый	перший
подготови́тельное отде́ление	підготовче відділення
рабо́тать (где?)	працювати (де?)
семь	сім
смотре́ть (что?)	дивитися (що?)
сок	сік
техні́ческий	технічний
у́тром	уранці (вранці)
у́хо	вухо
учи́ться (где?)	навчатися (де?)
челове́к	особа, людина
ша́хматы	шахи

УРОК 7

МОЯ СЕМЬЯ

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

СОГЛАСОВАНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ С СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ

РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ В ЗНАЧЕНИИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ОТРИЦАНИЯ

Упражнение 1. Прочитайте диалоги в ситуации «Знакомство». Составьте аналогичные.
(Вправа 1. Прочитайте діалоги в ситуації «Знайомство». Складіть аналогічні)

- Дóбрый день.
- Здрáвствуйте!
- Меня зовúт Ахмéd. Моя фамíлия Алимáни. А как Вас зовúт?
- Меня зовúт Сергéй Никола́евич.
- О́чень приятно.
- Я рад с ва́ми познако́миться.



- Дóбрый день!
- Привéт!
- Ты студéнтка?
- Да, я студéнтка. А ты?
- Я то́же студéнт.
- Как теб́я зовúт?
- Меня зовúт Хасáн. А теб́я?
- Меня зовúт Ирíна.
- О́чень приятно!

Запам'ятайте! (Запам'ятайте!)

один студент (он) одна студентка (она) одно слово (оно) одни очки (они)	Именительный падеж (1) ед. ч. = (укр. мова)
два стола, два студента (он) два слова, два окна (оно) две ручки, две студентки (она) 3, 4 - три, четыре брата, стола (он) 3, 4 - три, четыре сестры, книги (она) 3, 4 - три, четыре окна, яблока (оно)	2, 3, 4 Род. падеж ед. ч. (sing.O ₂) =/= (Укр. мова – називний відмінок (1) plur)
5 - пять братьев 6 - шесть стульев 7 - семь девушек 8 - восемь тетрадей 9 - девять сыновей 10 - десять студентов 11 - одиннадцать друзей 12 - двенадцать месяцев 100 - сто гривен	Родительный падеж (O ₂) мн. ч. = (укр. мова)

Упражнение 2. Ответьте на вопросы, используя числительные в скобках.

(Вправа 2. Дайте відповіді на питання, використавши числівники в дужках)

1. Сколько у вас братьев? (2)
2. Сколько месяцев вы живёте в Полтаве? (несколько)
3. Сколько студентов в вашей группе? (6)
4. Сколько у вас тетрадей? (много)
5. Сколько слов вы сказали? (1)
6. Сколько у вас сестёр? (4)
7. Сколько яблок вы купили? (8)
8. Сколько очков лежит на столе? (1)
9. Сколько месяцев в году? (12)
10. Сколько вам лет? (24)

Упражнение 3. Прочитайте диалоги и переведите их на украинский язык.
(Вправа 3. Прочитайте діалоги й перекладіть їх українською мовою)

- Максiм, у тебе єсть млáдший брат?
- Да, єсть.
- Как его зовут?
- Его зовут Андрей.
- Сколько ему лет?
- Ему 10 лет.
- Сколько у тебя братьев?
- У меня два брата.



- Алла, у тебе єсть сестры?
- Нет, у меня нет сестёр, у меня єсть брат.
- Он млáдший или стáрший?
- Стáрший. Он уже дóктор.
- Он женáт?
- Да.
- У него єсть дéти?
- Єсть. У него сын и дочь.

- У вас єсть дéдушка и бáбушка?
- У меня нет дéдушки. Он ўмер.
- А бáбушка тóже умерлá?
- Нет, она́ живёт в селé.
- Она́ ещё рабóтает?
- Нет, сейчас она́ пенсионёрка, а рáньше рабóтала учíteльницей в шкóле.





- Ахмéd, у тебѣ большѣя семья?
- Большѣя.
- Скóлько человекѣ?
- 12 человекѣ.
- Скóлько у тебѣ брѣтьев и сестѣр?
- У менѣ 5 брѣтьев и 4 сестрѣ.
- У тебѣ есть млѣдшие брѣтья и сѣстры?
- Нет, я сѣмый млѣдший в семье.
- Онѣ учатся ѣли рабóтают?
- Срѣдний брат и две сестрѣ студѣнты, а остальнѣе рабóтают.

Запóмните! (Запам'ятайте!)

(O₂)

(S)

У КОГО ЕСТЬ КТО/ЧТО (У кого є хто/що = Хто має кого/що)

У менѣ есть млѣдший брат.
хорóший друг.
билѣт в кинó.

(O₂)

(O₂)

У КОГО НЕТ КОГО/ ЧЕГО ' (У кого немає кого/чого)

У тебѣ нет учебника.
женѣ.
друзѣй.

Упражнение 4. а) Прочитѣйте текст. Значѣние незнакóмых слов посмотри́те в словарѣ урóка и запиши́те их в тетрадь.

(Вправа 4. а) Читѣйте текст. Значѣння незнайóмих слів подиві́ться в словнику́ уро́ку й запиші́ть їх у зо́шит)

Моя семья

Меня зовут Алексѐй. Моя фамилия Сердюк. Мне 18 лет. Я студѐнт УМСА.

Познакомьтесь, это моя большая семья. В нашей семье 8 человек. Это наш дедушка Алексѐй Васильевич. Он пенсионѐр, а раньше был инженером. А это наша бабушка Ирина Николаевна. Она домохозяйка. Мой отец врач. Его зовут Илья Викторович. Он работает в больнице. Ему 45 лет. А это наша мама. Она медсестра и тоже работает в больнице вместе с отцом. Еѐ имя Наталия Алексеевна. Ей 43 года. Мой старший брат Сергей – студѐнт. Он учится в техническом университете. Сергей – будущий инженер. Ему 20 лет. Он не только мой брат, но и отличный друг.

Это моя младшая сестра Елена. Она школьница. Ей 13 лет. Она хочет стать артисткой. А вот Николай. Это наш самый младший брат. Он тоже школьник. Ему 10 лет. Он прекрасный спортсмен.

Вечером мы любим отдыхать вместе: я и дедушка, обычно, играем в шахматы; мама, бабушка и Лена смотрят телевизор; папа рассказывает интересные истории, а Сергей и Николай слушают.

б) Отвѣчайте на вопросы. (Відповідайте на запитання)

1. Какая семья у Алексѐя?
2. Сколько человек у него в семье?
3. Как зовут дедушку?
4. Кто он?
5. Кем он был раньше?
6. Как зовут бабушку?
7. Кто она?
8. Кто отец Алексѐя?
9. Как его зовут?
10. Где он работает?
11. Сколько ему лет?
12. Кто мама?
13. Где она работает?

14. Как её́ имя?
15. Ско́лько ма́ме лет?
16. Как зову́т ста́ршего бра́та?
17. Кто он?
18. Где он у́чится?
19. Ско́лько ему́ лет?
20. Как зову́т их мла́дшую сестру́?
21. Где она́ у́чится?
22. Кем она́ хо́чет стать?
23. Никола́й – ста́рший и́ли мла́дший брат?
24. Кто он и где у́чится?
25. Ско́лько ему́ лет?
26. Что они́ лю́бят де́лать ве́чером?
27. Что де́лает Алексе́й и де́душка?
28. Кто смо́трит телеви́зор?
29. Что рассу́живает оте́ц?
30. Кто слу́шает?
31. Ско́лько у Алексе́я бра́тьев и сесте́р?

в) Рассмотрите рисунки. Найдите в тексте части, которые их иллюстрируют.

(в) Розгляньте малюнки. Знайдіть у тексті частини, які вони ілюструють)





г) Соста́вьте анало́гичный расска́з о своёй семье́ по предложе́нному пла́ну.
 (г) Складіть аналогічну розповідь про свою родину за планом)

План

1. Я.
2. Моя семья́.
3. Мой де́душка и ба́бушка.
4. Оте́ц (па́па).
5. Ма́ма (ма́ть).
6. Бра́тья и се́стры.
7. О́тдых в семье́.

Словáрь урокa 7 (Словник уроку 7)

ба́бушка	бабуся
билéт	квиток
большóй	великий
был (-лá, -ло, -ли)	був (-ла, -ло, -ли)
вóлосы (они)	волосся (воно)
вопрóс	запитання
дéвушка (девушки)	дівчина (дівчата)
дéдушка (он)	дідусь (він)
домохозýйка	домогосподарка
дочь	донька
есть	є
ещё	ще
жизнь (она)	життя (воно)
занýтие (оно)	заняття (воно)
имéть	мати
интерéсный	цікавий
мнóго	багато
мýсор	сміття
не имéть	не мати
недéля	тиждень (він)
нéсколько	декілька, кілька
нет	немає
óбувь (она)	взуття
обы́чно	зазвичай
óтдых	відпочинок
óчень	дуже
па́па	тато
пенсионéр(ка)	пенсіонер (-ка)
писáтель	письменник
поздравлéние	вітання
познакóмиться	познайомитися
познакóмьтесь!	познайомтесь
послед́ний (раз)	останній (раз)
прекρά́сный	чудовий
приглашéние	запрошення
приятно	приємно
ра́ньше	раніше
расска́зывать	розповідати
са́мый ма́ленький	наймолодший
другóй	інший
сре́дний	середній
ýмер (-лá)	помер (-ла)
учéбник	підручник
учи́тель (-ница)	вчитель (-ка)
хлеб с со́лью	хліб з сіллю
хорóший, красíвый	гарний
шко́льник (-ца)	школяр (-ка)
юноша	юнак

УРОК 8

ГОРОД, В КОТОРОМ Я УЧУСЬ. МОЙ РОДНОЙ ГОРОД

СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

НАЗВАНИЯ ЦВЕТОВ

Упражнение 1. Составьте диалог по образцу.

(Вправа 1. Складіть діалог за зразком)

ФОТО СЕМЬИ

- Андрéй, кто éто?
- Éто мой отéц.
- Кто он?
- Он дóктор.
- Как егó зовúт?
- Егó зовúт Алексéй.
- А рýдом вáша мáма?
- Да, éто моя мать.
- Кто онá?
- Онá тóже дóктор.
- Как её зовúт?
- Её íмя Ирíна.
- У вас есть брат íли сестрá?
- Да, у меня́ есть брат и сестрá.
- Кто онí?
- Мой брат худóжник, а моя́ сестрá студéнтка.

Запóмните! (Запам'ятайте!)

В украинском языке́ имена́ прилагáтельные (прикметники) согласúются с именáми существíтельными (íменниками) в рóде, числé и падежé.

Упражнение 1. Рассмотрите таблицу, примеры переведите на украинский язык, новые слова запишите в тетрадь.

(Вправа 1. Розгляньте таблицю, приклади перекладіть українською мовою, нові слова запишіть у зошит)

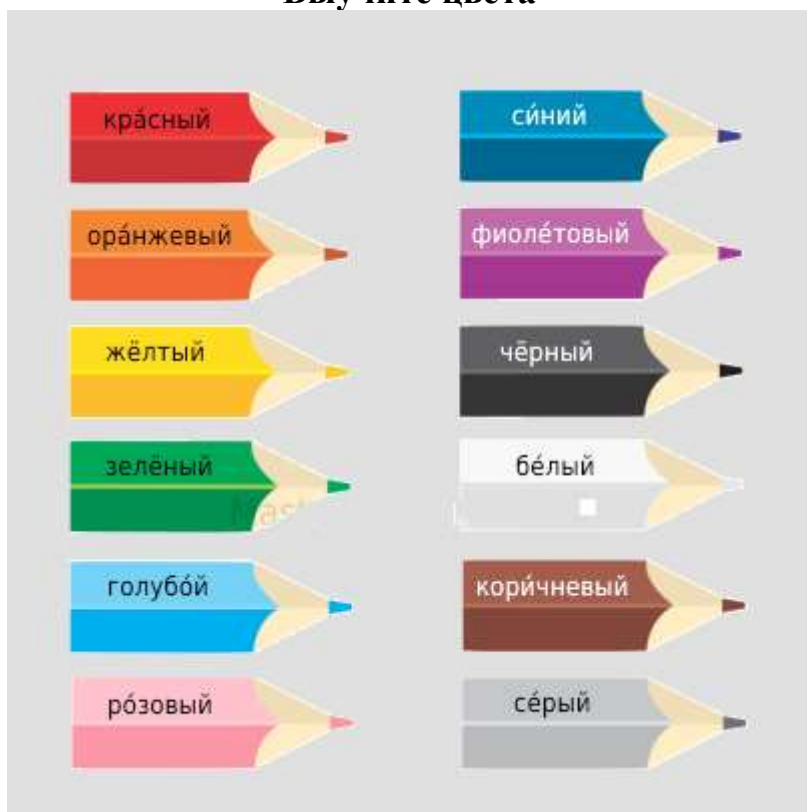
Таблица (Таблиця)

Единственное число (однина)			Множественное число (множина)
мужской род (он) какой? (він, ч.р.)	женский род (она) какая? (вона, ж.р.)	средний род (оно) какое? (воно, с.р.)	(они) какие? (вони, мн.)
хороший друг	хорошая девушка	хорошее лицо	хорошие люди
чудесный день	чудесная погода	чудесное настроение	чудесные глаза
новый журнал	новая страна	новое окно	новые друзья
старый мужчина	старая лампа	старое одеяло	старые очки
большой дом	большая комната	большое озеро	большие города
летний день	летняя ночь	летнее платье	летние каникулы
осенний вечер	осенняя погода	осеннее пальто	осенние дни
синий карандаш	синяя ручка	синее небо	синие двери
-ый/-ий/-ой	-ая/-яя	-ое/-ее	-ие/-ые

Запомните антонимы (Запам'ятайте антоніми!)

новый	≠	старый
большой	≠	маленький
хороший	≠	плохой
холодный	≠	горячий
	≠	тёплый (о погоде)
долгий	≠	короткий
высокий	≠	низкий
узкий	≠	широкий
младший	≠	старший
светлый	≠	тёмный
лёгкий	≠	тяжёлый
твёрдый	≠	мягкий
старый	≠	молодой
весёлый	≠	грустный

Выучите цвета



Упражнение 2. Впишите вместо точек прилагательные. Используйте слова для справок.
(Вправа 2. Впишіть замість крапок потрібні прикметники. Використайте слова для довідок)

Тут мой ... дом. Вот наше ... общежитие. Это моя ... комната. Прямо – ...
окно. Сегодня ... погода. Слева ... дверь. Справа ... диван. Рядом ... стол. Тут
стоит ... шкаф. В шкафу ... книги, ... тетради, ... словари. Вот ... лампа.

Слова для справок (Слова для довідок)

чудесный, мягкий, русско-арабский, интересный, хороший, широкий,
новый, высокий, большой, книжный, белый, студенческий, новый.

Упражнение 3. Напишите антонимы к данным словосочетаниям.

(Вправа 3. Напишіть антоніми до поданих словосполучень)

Образец (Зразок): чудесное настроение \neq плохое настроение

горячий чай \neq	тёмная комната \neq
хороший фильм \neq	горячая вода \neq
интересная книга \neq	маленький город \neq
длинное пальто \neq	трудное задание \neq
узкая улица \neq	старшая сестра \neq
старый шкаф \neq	тёплая погода \neq
твёрдая кровать \neq	старый человек \neq

Упражнение 4. Продолжите тематические ряды.

(Вправа 4. Продовжіть тематичні ряди)

Образец (Зразок): друг: хоро́ший, но́вый, ста́рый, весёлый, плохой, студенческий

лицо́: широ́кое, ...

язы́к: ара́бский, ...

пло́щадь: больша́я, ...

дом: но́вый, ...

кни́га: интере́сная, ...

де́вушка: краси́вая, ...

глаза́: весёлые, ...

костю́м: ле́тний, ...

пого́да: холо́дная, ...

чай: зеле́ный, ...

Запомните! (Запам'ятайте)

Все прилагательные изменяются по двум образцам, между которыми есть незначительные расхождения. Прилагательные среднего рода изменяются как прилагательные мужского рода в косвенных падежах (Таблица).

Точно так же, как и прилагательные, изменяются порядковые имена числительные (первый, второй, третий и т.д.).

Порядковые числительные (Порядкові числівники)

Како́рый, -ая, -ое, -ые? Како́й, -ая, -ое, -ие?)

(Ко́трий, -а, -е, -і? Яко́й, -а, -е, -і?)

1 – пе́рвый, -ая, -ое, -ые	(перший, -а, -е, -і)
2 – второ́й, -ая, -ое, -ые	(другий, -а, -е, -і)
3 – тре́тий, -ая, -ое, -ые	(третій, -я, -е, -і)
4 – четвёртый, -ая, -ое, -ые	(четвертий, -а, -е, -і)
5 – пя́тый, -ая, -ое, -ые	(п'ятий, -а, -е, -і)
6 – шесто́й, -ая, -ое, -ые	(шостий, -а, -е, -і)
7 – седьмо́й, -ая, -ое, -ые	(сьомий, -а, -е, -і)
8 – восьмо́й, -ая, -ое, -ые	(восьмий, -а, -е, -і)
9 – девя́тый, -ая, -ое, -ые	(дев'ятий, -а, -е, -і)
10 – деся́тый, -ая, -ое, -ые	(десятий, -а, -е, -і)

Упражнение 5. Раскройте скобки, поставив порядковые числительные в нужной форме.

(Вправа 6. Розкрийте дужки, поставивши порядкові числівники у потрібній формі)

1. Это (первый) группа.

2. Я живу́ в (четвёртый) общежитии.

3. В (шестáя) грóппе ўчитсá красíвая дéвушка.
4. Мой брат сéйчáс на (вторóй) кúрсе.
5. Нáше отдéлénие нахóдится на (трéтий) этáж.
6. Ё́то (пýтый) задáние.
7. Я пишú емú (сédьмóй) сообщéние.

Склонение имён прилагательных (Відмінювання прикметників)

Единственное число (Однина)					Множественное число (Множина)	
Падежи Відмін-ки	Вопросы (запитання)	м.р. (он) чоловічий рід (він)	с.р. (оно) середній рід (воно)	ж.р. (она) жіночий рід (вона)		
1. И.п. (Н.в.)	какой?	новый (стол) синий (карандаш)			какие?	новые столы, окна синие карандаши ручки
	какое?		большое (окно) синее (небо)			
	какая?			большая (семья) синяя (ручка)		
2. Р.п. (Р.в.)	какого?	нового (стола, окна) синего (карандаша, неба)			каких?	новых столов, окон синих ручек карандашей
	какой?			большой (семьи) синей (ручки)		
3. Д.п. (Д.в.)	какому?	новому (столу, окну) синему (карандашу, небу)			каким?	новым столам, окнам синим ручкам карандашам
	какой?			большой (семье) синей (ручке)		
4. В.п. (З.в.)	какого?	нового (друга)	–		каких? какие?	новых друзей большие столы, окна синие карандаши ручки
	какой? какое?	новый (стол) синий (карандаш)	большое (окно) синее (небо)			
	какую?			большую (семью) синюю (ручку)		
5. Т.п. (О.в.)	каким?	новым (столом, окном) синим (карандашом, небом)			какими?	новыми (столами) (окнами) синими (ручками)
	какой?			большой (семьёй) синей (ручкой)		
6. П.п. (М.в.)	(на,в,о) какому?	на новом (столе, окне) в(о) синем (карандаше, небе)			(на,в,о) каких?	новых столах, окнах синих ручках карандашах
	(на,в,о) какой?			(в) большой (семье) в(о) синей (ручке)		

Упражнение 6. а) Перепишите текст, раскрывая скобки. Поставьте имена прилагательные в необходимом роде, числе и падеже, используя таблицу склонения прилагательных.

(Вправа 6. а) Спишіть текст, розкриваючи дужки. Поставте прикметники у потрібному роді, числі та відмінку, використовуючи таблицю відмінювання прикметників)

Меня зовут Али. Я (будущий) врач. Я приехал из Марокко. Марокко - моя (родной) страна. Там живёт моя (большой и дружный) семья. Раньше я тоже жил в Касабланке и учился там в (новый) школе. Я очень люблю Касабланку, потому что это мой (родной) город. Когда я жил там, я часто фотографировал (зелёный) улицы, (широкий) площади, (красивый) парки, (прекрасный) фонтаны, своих (весёлый) друзей и (симпатичный) подруг.



Сейчас я живу в Кіеве и неплохо знаю этот (большой, красивый) город. Я учусь на (третий) курсе (стоматологический) факультета (национальный медицинский) университета им. Богомольца. Я живу в (студенческий) общежитии на (пятый) этаже в сто двадцать (шестой) комнате.

В свободное время мы часто гуляем с моими (новый) друзьями по улицам Кіева. Этот город имеет своё (неповторимый) лицо. Он мне очень нравится.

б) Составьте аналогичный рассказ о себе.

(б) Складіть аналогічну розповідь про себе)

Упражнение 6. Какими прилагательными вы можете описать город, в котором сейчас живёте.

(Вправа 6. Якими прикметниками ви можете описати місто, в якому живете?)



Словарь урока 8 (Словник уроку 8)

гру́стный	сумний
гуля́ем по у́лицам	гуля́ємо вулицями
длѐнный	довгий
кнѝжный	книжковий
когда́	коли
кровать (она)	лі́жко (воно)
ма́ленький	маленький
медици́нский	медичний
настро́ение	настрѝй
неплóхо	непогано
неповторѝмый	неповторний
нѝзкий	низький
нра́вится	подобатися
о́чень	дуже
плáтье (оно)	сукня (вона)
плохо́й	поганий
плóщадь	майдан
потому́ что	тому що = бо
ра́ньше	раніше
родно́й	рідний
рядом	поруч, поряд
свѐтлый	світлий
сле́ва	ліворуч, зліва
спра́ва	праворуч, справа
студѐнческий	студентський
тру́дный, тяжѐлый	важкий
у́зкий	вузький
фотографи́ровать	фотографувати
эта́ж	поверх
язы́к	мова

УРОК 9

ДНИ НЕДЕЛИ, МЕСЯЦЫ, ВРЕМЕНА ГОДА, КАЛЕНДАРЬ

Упражнение 1. Составьте предложения, поставив слова в необходимой форме, а затем переведите на украинский язык.

(Вправа 1. Складіть речення, поставивши слова у потрібній формі. Перекладіть речення російською мовою)

1. Сейчас, я, жить, и, учиться, в, Полтава, и, неплохо, знаю, она.
2. Я, учиться, в, пятый, группа, на, подготовительный, отделение, украинский, медицинский, стоматологический, академия.
3. Полтава - это, небольшой, но, тихий, спокойный, зеленый, красивый, город.
4. Исторический, центр, Полтава, парк, Слава.
5. В, свободный, время, я, и, мой, новый, друзья, гулять, вместе, центр, Полтава.
6. Каждый, город, иметь, свой, неповторимый, лицо.
7. Я, часто, фотографировать, зеленый, улицы, широкий, площадь, исторический, памятники, красивый, парки, Полтава.

Читайте и изучайте дни недели (Читайте й вивчіть дні тижня!)



ДНИ НЕДЕЛИ

понеде́льник
вто́рник
среда́
четве́рг
пя́тница
суббо́та
воскре́сенье

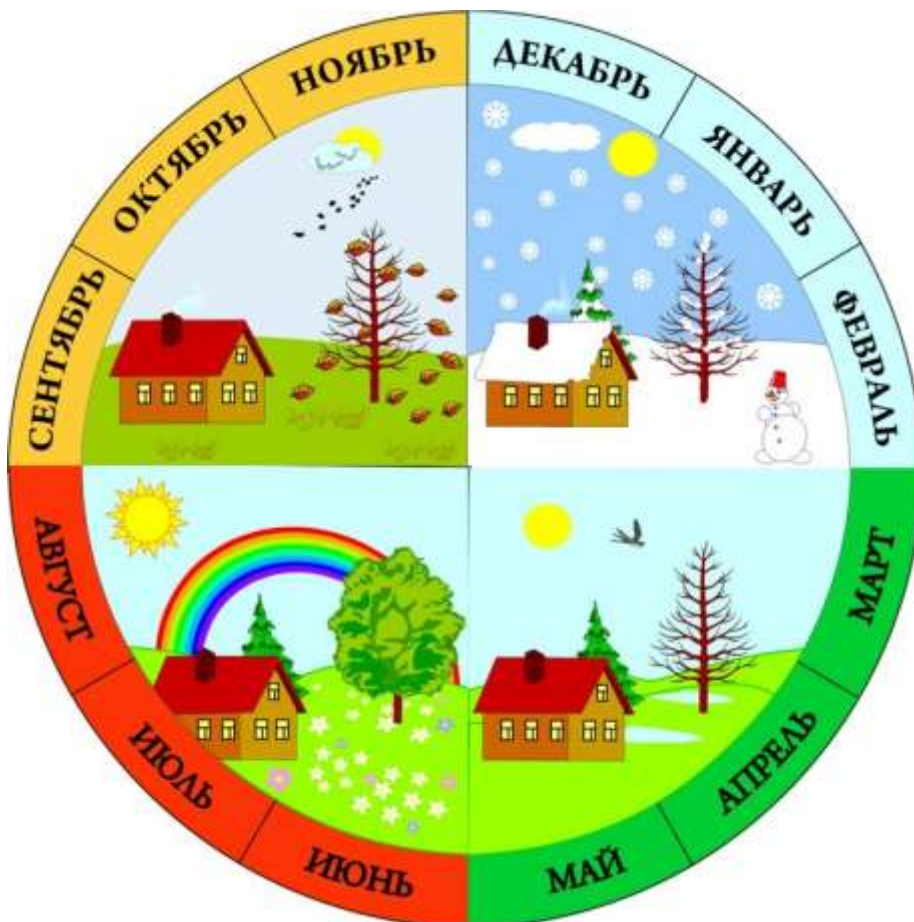


Это календарь.

Какое сегодня число?

Сегодня двадцать седьмое марта.

Читайте и изучайте названия месяцев (Читайте и учите названия месяцев!)



МЕСЯЦЫ

1. ЯНВАРЬ
2. ФЕВРАЛЬ

3. МАРТ
4. АПРЕЛЬ
5. МАЙ

6. ИЮНЬ
7. ИЮЛЬ
8. АВГУСТ

9. СЕНТЯБРЬ
10. ОКТЯБРЬ
11. НОЯБРЬ

12. ДЕКАБРЬ

Чита́йте, обрати́те внима́ние на произноше́ние
(Чита́йте, зверни́ть ува́гу на вимову)

01.01 – пе́рвое я́нваря

02.02 – второ́е фе́вря

03.03 – тре́тье ма́рта

04.04 – четве́ртое а́преля

05.05 – пя́тое ма́я

06.06 – шесто́е и́юня

07.07 – се́дьмо́е и́юля

08.08 – восьмо́е а́вгуста

09.09 – девя́тое сентя́бря

10.10 – деся́тое октя́бря

11.11 – о́диннадцатое но́ября

12.12 – двена́дцатое де́кабря

Чита́йте и изуча́йте (Чита́йте й учи́ть)

ВРЕ́МЯ ГО́ДА = СЕЗОН

ВЕСНА



ЛЕТО



ВРЕМЕНА́ ГО́ДА

ЗИМА́



ЗИМА

ВЕСНА́

ЛЕ́ТО



ОСЕНЬ

О́СЕНЬ

Упражнение 2. Отвѣчайте на вопро́сы.

(Вправа 2. Відповідайте на запитання)

1. Ско́лько дней в неде́ле?
2. Ско́лько ме́сяцев в году́?
3. Ско́лько неде́ль в ме́сяце?
4. Како́е сейча́с вре́мя го́да?
5. Како́й сего́дня день неде́ли?
6. Како́е сего́дня число́?
7. Кака́я сего́дня пого́да?
8. Когда́ (в како́м ме́сяце) у вас бу́дут экза́мены?
9. Когда́ у вас бу́дут кани́кулы?
10. Когда́ у Вас день рождéния?

Словарь урока 9 (Словник уроку 9)

истори́ческий	історичний
календа́рь	календа́р
ка́ждый	ко́жний
па́мятник	па́м'ятник
послезáвтра	післязáвтра
позавче́ра	позавчо́ра
неде́ля	тіждень

ПОВТОРЕНИЕ И ОБОБЩЕНИЕ ИЗУЧЕННОГО

(Повторення й узагальнення вивченого)

Задание 1. Прочитайте слова вслух, вставьте, где нужно, пропущенные буквы, переведите их на украинский язык.

(Завдання 1. Прочитайте слова вголос, вставте, де потрібно пропущені букви, перекладіть їх українською мовою)

Ча...ы, ст...л, вра..., яз...к, д...м, от...ц, к...мната, п...л, сах...р, пл...хо, зав...д, гор...д, инос...ранец, па...а, оч...и, деву...ка, преп...даватель, тет...адь, ово...и, п...говица, ко...е, ок...о, с...годня, фами...ия, ут...о, лю...овь, отк...да, ка...е, кара...даш, ма...а, хоро...о, встре...а, экза...ен, больни...а, об...ежитие, вме...е, до...а, ж...на, от...еление, ша...маты, отды...ать, домо...озяйка, школ...ница, биле..., медицин...кий, настро...ние, раб...тать, чет...ерг.

Задание 2. Составьте словосочетания с данными прилагательными.

(Завдання 2. Складіть словосполучення з прикметниками)

Плохой, тяжёлый, мягкий, красный, будущий, лёгкий, дружный, первый, синий, маленький, грустный, неповторимый, родной, широкий, холодный, медицинский, книжный, исторический, каждый, добрый, красивый, технический, интересный, старший, чудесный, младший, большой, студенческий, свободный, подготовительный,

Задание 3. Составьте предложения, используя глаголы.

(Завдання 3. Складіть речення, використовуючи дієслова).

Жить, отдыхать, иметь, играть, работать, ждать, слушать, учиться, гулять, смотреть, любить, бывать, стать, есть, звать.

Задание 4. Составьте диалоги с данными речевыми конструкциями.

(Завдання 4. Складіть діалоги з поданими мовленнєвими конструкціями)

- а) - Меня зовут ...
- Доброе утро!
- А ты?
- Познакомься! Это моя подруга Оксана.
- Как ты?

- А вы студент?
- Да, я студентка.
- Очень приятно.
- Всего хорошего!
- Нет, я будущий инженер.
- Всё, как всегда.
- Извините, я очень спешу.

- б) - Привёт!
- Пока!
 - Никаких. А у тебя?
 - Как тебя зовут?
 - Да, я приехал из Ирана.
 - До встречи.
 - Меня зовут Ахмед. А тебя?
 - Добрый вечер!
 - Ты иностранец?
 - Очень приятно.
 - Какие новости?
 - Всё хорошо.

- в) - Привёт!
- Чудесно (неплохо, всё хорошо)!
 - Пойдём вместе.
 - А у тебя?
 - Да.
 - Всего наилучшего.
 - Как дела?
 - Ты идёшь в кафе?

- г) - Добрый день!
- Как ты себя чувствуешь?

- Олѐг, кто э́то?
- Кто он?
- До свидáния!
- Как егó зову́т?
- А э́то мой друг Серге́й.
- Нормáльно.
- О́чень рад (ра́да) теб́я ви́деть.
- Э́то мой па́па.
- Добро́ пожаловать.
- Он врач.
- Приходи́ к нам в го́сти!
- Егó зову́т Андре́й.
- При́ятно познако́миться.
- Он то́же студѐнт.
- Спаси́бо!

Задание 5. Вста́вьте вме́сто то́чек необходи́мые сло́ва.
(Завдання 5. Вставте замість крапок потрібні слова)

1. Меня́ ... Има́д. Я учу́сь на ... отде́лении.
2. Моя́ семья́ ... в Иорда́нии.
3. ... моя́ ко́мната.
4. - Как ты?
-
5. - Приве́т!
-
6. Мне... лет.
7. Егó... Ми́щенко.
8. Он ... инженер.
9. Сейча́с я ... в Полта́ве.
10. Вот мой Я живу́ на тре́тьем
11. Серге́й - ... друг.

12. В ... время мы ... вместе.
13. Я люблю ... в футбол или в
14. Откуда ты ...? Я ... из Сирии. Это моя родная Дамаск - мой родной
....
15. - Большое спасибо.
-
16. Я люблю свою ... сестру. Она
17. Вчера моя сестра ... в театре Сергея.
18. Я хочу ... с тобой.
19. Я хожу ... каждый день.
20. Мой друг в медицинской ... на третьем ... в четвертой
21. Мой папа ... в больнице.
22. У меня ... жены. Я не ...
23. Это большая и дружная ...
24. Полтава - это небольшой, но тихий и спокойный ...
25. - Какой сегодня день недели?
- Сегодня....
26. - Какое сейчас время года?
- Сейчас.....
27. Каждый город имеет своё неповторимое
28. Я люблю ... дома.
29. В нашей семье ... человек.
30. Это мой Он пенсионер, а раньше был

Проверьте себя. Можете ли вы ответить на вопросы?
(Перевірте себе. Чи можете ви відповісти на запитання?)

О себе

Скажите, пожалуйста, кто вы? Как вас зовут? Как ваша фамилия? Откуда вы приехали? Кто вы по национальности? Какой ваш родной язык? Сколько вам лет? Где вы живёте? Вы учитесь или работаете? Где вы учитесь сейчас? Где вы

учились или работали раньше? Кем вы работали? Кем вы хотите стать? Где вы хотите работать? Вы женаты (замужем)? У вас есть дети? Кто ваш муж (жена)?

О вашей семье

У вас есть семья? Она большая, дружная? Сколько человек у вас в семье? У вас есть отец, мать, братья, сестры? Сколько у вас братьев и сестёр? Как их зовут? Сколько лет вашему отцу, маме, братьям, сёстрам? Ваши родители работают? Кто они? Кто ваши братья и сестры? Где живут ваши родители? Что они любят делать в свободное время? У вас есть дедушка и бабушка? Кто они? Ваша семья часто отдыхает вместе? Как вы проводите свободное время?

О вашем друге

Скажите, пожалуйста, как зовут вашего друга? Как его фамилия? Он иностранец? Откуда он приехал? Сколько ему лет? Где он живёт сейчас? Где учится? Кто он? Какой он друг? Что вы делаете вместе в свободное время? Где вы часто бываете, куда ходите?

О вашем родном городе и городе, где вы сейчас учитесь и живёте

Откуда вы приехали? Какая ваша родная страна? В каком городе вы жили и где учились раньше? Почему вы любите свой родной город? Что и кого вы фотографировали, когда жили там? Где вы живёте сейчас? Как вы знаете этот город? Где вы гуляете с друзьями? Вам нравится город, где вы сейчас живёте? Почему?

СОСТАВЬТЕ РАССКАЗЫ



Это Тама́ра Серге́евна. Она́ живёт в Полта́ве.
Ра́ньше она́ рабо́тала учи́тельницей в шко́ле.
Сейча́с она́ уже́ не рабо́тает, она́ пенсионе́рка.

Рассмотрите карти́нки.

**Расскажи́те о её де́тях:
кто о́ни, где живу́т и рабо́тают.**



Сергей

Харьков



Елена

Винница



Оля

Киев

А это её вну́ки. Расскажи́те, что о́ни лю́бят.



Андрей



Антон и Катя

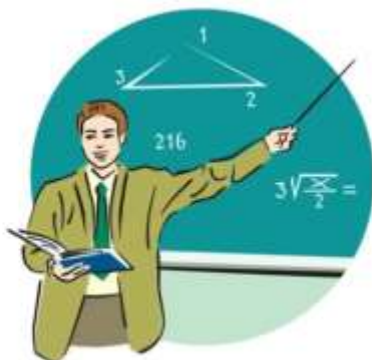


Таня

**У ВАС ЕСТЬ ФОТОГРАФИИ ВАШИХ РОДНЫХ?
СДЕЛАЙТЕ ПРЕЗЕНТАЦИЮ О СВОЕЙ СЕМЬЕ**

СОСТАВЬТЕ РАССКАЗЫ

Кто где работает? Кто куда ходит?



КЕМ ВЫ ХОТИТЕ СТАТЬ? ГДЕ ВЫ ХОТИТЕ РАБОТАТЬ?

Что любит готовить ваш друг?

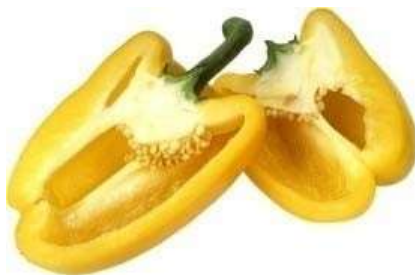


ВЫ ЛЮБИТЕ ГОТОВИТЬ? ЧТО ВЫ ЛЮБИТЕ ЕСТЬ?

ОВОЩИ



лук



пéрец



помидóр



картóфель



баклажа́н



кабачо́к



ты́ква



чесно́к



грибы́



кукуру́за



укро́п



морко́вь



капу́ста



реды́ска



огуре́ц

ФРУКТЫ И ЯГОДЫ



яблоко



виноград



гру́ша



арбу́з



кíви



анана́с



апельси́н



бана́н



лимо́н



клу́бника



мали́на



ды́ня



ви́шня



грана́т



пе́рсик

ОДЕЖДА



рубáшка



брю́ки



плáтье



ю́бка



блúзка



кúртка



ша́пка



ша́рф



носо́к - носки́

ОБУВЬ



жѐнские сапоги́



мужские боти́нки



жѐнские ту́фли



мужские ту́фли



кроссо́вки



ке́ды



мокаси́ны



босоно́жки



рези́новые сапоги́



санда́ли



вьетна́мки



та́почки

МЕБЕЛЬ



пи́сьменный стол



обе́денный стол



журна́льный стол



компью́терный стол



кни́жная по́лка



стул



крово́ть



комо́д



шкаф-купе́



дива́н



кре́сло



о́фисное кре́сло

ТЭХНИКА ДЛЯ КУХНИ



га́зовая плита́



электри́ческая плита́



духово́й шкаф



холоди́льник



**микроволно́вая печь
(микроволно́вка)**



кофева́рка



электри́ческий чайник



бле́ндер



мультива́рка



соковыжи́малка



хлебопе́чка



то́стер

ПОСУДА



кастрю́ля



сковорода́



ча́йник



кру́жка



ча́шка



фу́жер



стака́н



таре́лка



ми́ска



но́ж



ло́жка, ви́лка, но́ж



судо́к (судо́чек)

ОДЕЖДА И ОБУВЬ ВРАЧА



халат



шапочка



тапочки



хирургический костюм



бахилы



медицинская маска

ВРАЧЁБНЫЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ



стоматолог



кардиолог



хирург



**оториноларинголог
(лор)**



**офтальмолог
(окулист)**



гинеколог



дерматолог



травматолог



невропатолог



физиотерапевт



психиатр



анестезиолог



педиатр



уролог



гастроэнтеролог

ГОРОДСКІЕ ОБЪЕКТЫ



плóщадь



у́лица



парк



больни́ца



поликли́ника



апте́ка



заво́д



це́рковь



мече́ть



музе́й



библиоте́ка



па́мятник



стадио́н



бассе́йн



бо́улинг

ТРАНСПОРТ



автовокзал



аэропорт



**железнодорожный
вокзал**



автобус



самолёт



поезд



метро



эскалатор



подземный переход



троллейбус



трамвай



**маршрутное такси
(маршрутка)**



велосипед



мотоцикл



корабль

ПРОФЕССИИ



юрист



полицейский



моряк



агроном



экономист



строитель



пожарный



переводчик



пилот



врач = доктор



бизнесмен



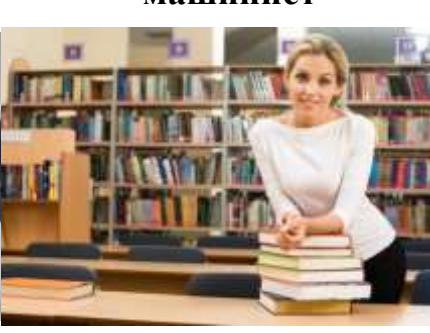
машинист



секретарь



инспектор деканата



библиотекарь

ПРОФЕССИИ



парикмахер



стюардесса



инженёр



музыкант



художник



фотограф



повар



официант



трéнер



продавец



касси́р



ветерина́р



охранник



преподава́тель



**ИТ-специали́ст
(айти́шник)**

ЕСЛИ ВЫ ЛЮБИТЕ ПОЭЗИЮ...

Александр Пушкин

Я вас любил: любовь ещё, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам бог любимой быть другим.

Александр Блок

Одной тебе, тебе одной,
Любви и счастья царице,
Тебе прекрасной, молодой
Все жизни лучшие страницы!
Ни верный друг, ни брат, ни мать
Не знают друга, брата, сына,
Одна лишь можешь ты понять
Души неясную кручину.
Ты, ты одна, о, страсть моя,
Моя любовь, моя царица!
Во тьме ночной душа твоя
Блестит, как дальняя зарница.

Как неразгаданная тайна,
Живая прелесть дышит в ней —
Мы смóтрим с трéпетом тревóжным
На тíхий свет ее очéй.
Земнóе ль в ней очаровáнье,
Иль неземнáя благодáть?
Душá хотéла б ей молíться,
А сéрдце рвётся обожáть...

Владимир Высоцкий

Я не люблю фатального исхода.
От жизни никогда не устаю.
Я не люблю любое время года,
Когда веселых песен не пою.
Я не люблю открытого цинизма,
В восторженность не верю, и еще,
Когда чужой мои читает письма,
Заглядывая мне через плечо.
Я не люблю, когда наполовину
Или когда прервали разговор.
Я не люблю, когда стреляют в спину,
Я также против выстрелов в упор.
Я ненавижу сплетни в виде версий,
Червей сомненья, почестей иглу,
Или, когда все время против шерсти,
Или, когда железом по стеклу.
Я не люблю уверенности сытой,
Уж лучше пусть откажут тормоза!

Досадно мне, что слово «честь» забыто,
И что в чести наветы за глаза.
Когда я вижу сломанные крылья,
Нет жалости во мне и неспроста -
Я не люблю насилие и бессилье,
Вот только жаль распятого Христа.
Я не люблю себя, когда я трушу,
Досадно мне, когда невинных бьют,
Я не люблю, когда мне лезут в душу,
Тем более, когда в нее плюют.
Я не люблю манежи и арены,
На них миллион меняют по рублю,
Пусть впереди большие перемены,
Я это никогда не полюблю.

Список использованной литературы

1. Капитонова Т.И., Московкин Л.В. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки. – СПб.: Златоуст, 2006. – 272 с.
2. Чистякова А.Б. Организация обучения языку иностранных учащихся в вузе. – Харьков, 2005. – 128 с.
3. Щукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: Учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 784 с. (Серия «Методы. Приемы. Результаты»)
4. Богиня Л.В., Мізіна О.І. Перші кроки. Ознайомчий курс української мови. Навчальний посібник для іноземних студентів. – Полтава: ТОВ НВП «Укрпромторгсервіс», 2020. – 117 с.
5. Фотографии и рисунки из Интернета.

Навчальне видання

Богиня Лариса Вікторівна
Маджар Наталія Миколаївна

ЧИТАЄМО РОЗУМІЄМО ГОВОРИМО

Ознайомчий курс російської мови
Навчальний посібник для іноземних студентів
(російською мовою)

Друкується в авторській редакції
Коректура авторська

Видавець ТОВ НВП «Укрпромторгсервіс»
36039, м. Полтава, вул. Пушкіна, 103, к. 102

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру
суб'єкта видавничої справи ПЛ №9 від 20.06.2001

Підписано до друку 29.03.2021 р.
Формат 60х90/8. Папір офсетний. Друк офсетний.
Ум. друк. арк. 10,5.
Наклад 100 прим. Зам. №127.

Надруковано в РВВ «УМСА» 36000, Полтавська обл.,
м. Полтава, вул. Шевченка, 23